

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 73 (2011)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** SVLT

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SVLT****ASETA**

## Werkstattkurse

(Preise in Klammern gelten für Nichtmitglieder)

### Werkstatt – Lehrgang K25

**Ausbildung in Schweisstechnik, Metallkonstruktionen, Wartungs- und Reparaturarbeiten an Maschinen, Traktoren K25** ☒  
25 Tage, CHF 2300.– (2500.–)

21.02.–25.03.2011

### Schweissen

**Schutzgasschweissen SMS** 2 Tage, CHF 580.– (780.–)  
MAG-Schweissen an Profilen von 3–8 mm und Blechen von 1–2 mm, in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.

4.–5.4.2011; 7.–8.6.2011

**Elektrodenschweissen SES** 2 Tage, CHF 580.– (780.–)  
Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweissen.

19.–20.5.2011

### Kommunalbetrieb und Gartenbau

**Unterhalt und Reparatur von Maschinen mit Hydraulikanlagen MHR** ☒ 2 Tage, CHF 430.– (630.–)  
Wartung der Hydraulikanlage an Minibagger, Radlader, Raupendumper. Gelenklager in Ausleger und Ladeschwinge ersetzen. Zylinder und Leitungen reparieren. Öllecks abdichten. Wartungsarbeiten am Motor.

24.–25.5.2011

**Unterhalt von Motorsensen, Kettensägen und Heckenscheren MGK** ☒ 1 Tag, CHF 235.– (335.–)  
Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähscheibe, Heckenschere. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

17.2.2011; 17.5.2011

**Unterhalt von Motorgeräten mit 4-Takt-Motoren MRG** ☒ 1 Tag, CHF 235.– (335.–)  
Wartungsarbeiten an Benzin- und Dieselmotoren, Rasenmäher, Rasentraktor, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

26.5.2011

### Traktoren und Hoflader

**Dieselmotoren warten und reparieren TDM** ☒  
2 Tage, CHF 430.– (630.–)

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Kühl- und Kraftstoffanlage. Einstellen der Ventile. Abdichten bei Ölverlust. Störungssuche an Starthilfe und Anlasser, Servicearbeiten zum Überwintern.

17.–18.3.2011

**Traktoren zur MFK-Nachprüfung instand stellen TNP** ☒ 5 Tage, CHF 950.– (1150.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung instand stellen.

Abdichten bei Ölverlust am Motor, Getriebe, Allradachse oder Hydraulik.

21.–25.3.2011

### Elektrik und Beleuchtung

**Fahrzeugelektrik EFZ** 1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.

22.3.2011

### Maschinen und Anhänger

**Gelenkwellen und Kupplungen LGW** ☒  
1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.

11.3.2011

### Hydraulik

**Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ** ☒  
1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, Hydromotoren.

15.2.2011; 7.4.2011

**Hydraulische Anhängerbremsen HAB** ☒  
2 Tage, CHF 430.– (630.–)

Einbauen und Abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern und weiteren Anhängergeräten.

7.–8.3.2011

### Oldtimer restaurieren

**Traktoren und Einachser TOZ** ☒  
5 Tage, CHF 950.– (1150.–)

Einstell- und Abdichtarbeiten an Motor und Getriebe. Reparaturarbeiten an Vorderachse, Lenkung und Bremse. Elektrische Anlage und Beleuchtung instand stellen.

28.3.–1.4.2011

➤ **Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen, (auf Anmeldetalon vermerken) beziehungsweise in Absprache mit dem Kursleiter, Tel. 056 441 20 22.**

### Kursanmeldung

Kurstyp (Buchstabenfolge)	Kursdatum	Mitglied-Nr.
---------------------------	-----------	--------------

Name		
------	--	--

Adresse		
---------	--	--

PLZ, Ort		
----------	--	--

Telefon	Fax	
---------	-----	--

E-Mail		
--------	--	--

Datum und Unterschrift		
------------------------	--	--

<input type="checkbox"/> Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren		
--	--	--

<input type="checkbox"/> Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:		
--	--	--

Einsenden oder faxen an **SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31**





SVLT

ASETA

## CZV – Kurs- angebot 2011 (1. Quartal)

Seit 1. September 2009 ist die Chauffeuren-Zulassungs-Verordnung (CZV) in Kraft. Damit verbunden ist der obligatorische Nachweis über den periodischen Besuch von spezialisierten Aus- und Weiterbildungsangeboten für Lastwagenchauffeure. Der SVLT hat ein attraktives Weiterbildungsangebot organisiert zusammen mit akkreditierten Lastwagenfahrlehrern.

### ARV 1 Tag, Fr. 275.– (Nichtmitglieder 295.–)

Die Teilnehmenden üben den Umgang mit dem «Digitalen Fahrtenschreiber» gemäss der Arbeits- und Ruhezeitverordnung, wie sie ab dem 1.1.2011 Gültigkeit hat.

#### Riniken AG

Fr., 04.03.

Do., 24.03.

#### Wülflingen ZH

Mi., 02.02.

#### Frauenfeld TG

Do., 24.02.

#### Zollikofen BE

Mo., 14.02.

Di., 08.03.

#### Landquart GR

Fr., 25.02.

Mo., 28.03.

### Ladungssicherung 1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte Beladen und das fachgerechte Sichern ausgewählter Güter.

#### Riniken AG

Di., 15.02.

Di., 08.03.

Do., 17.03.

Di., 29.03.

#### Frauenfeld TG

Do., 03.03.

#### Landquart GR

Fr., 18.03.

Fr., 25.03.

#### Wülflingen ZH

Di., 01.03.

Mi., 02.03.

#### Zollikofen BE

Do., 10.03.

Mo., 14.03.

### Erste Hilfe 1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)

Die Teilnehmenden lernen das korrekte Verhalten am Unfallort. Sie vertiefen die Fähigkeit, die lebensrettenden Sofortmassnahmen rasch und zweckmässig anzuwenden. Sie lernen die Funktionen und den Einsatz des Wiederbelebungsgerätes «Automatisierter Externer Defibrillator» kennen.

#### Riniken AG

Mi., 23.02.,

Di., 22.03.

Änderungen vorbehalten

### Hinweise und Teilnahmebedingungen:

- Die Kurseinladung und die Rechnung werden spätestens eine Woche vor dem Kurs zugestellt.
- Führerausweis im Kreditkartenformat (FAK), da sämtliche Registrations auf der persönlichen Nummer des Führerausweises basieren. Formulare für den Umtausch des alten blauen Ausweises sind bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern erhältlich.
- Allfällige Kursannullierung, z.B. mangels Anmeldungen, wird den davon betroffenen Teilnehmerinnen und Teilnehmern spätestens zehn Tage vor dem Kurs bekannt gegeben.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor dem Kurs wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.– verrechnet, sofern keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Im Kursgeld ist die Verpflegung nicht inbegriffen.



Wer über einen Führerausweis Kategorie C oder C1 (Motorwagen über 3,5 t) verfügt, ist nach CZV verpflichtet, innerhalb von fünf Jahren 35 Stunden (5 Tage) obligatorische Weiterbildung nachzuweisen. Nur so bleibt die Berechtigung, über das Jahr 2014 hinaus gewerbliche Transporte mit Fahrzeugen dieser Kategorien durchzuführen. Für die Kategorien D und D1 (schwere Motorwagen zum Personentransport) endet diese Frist bereits 2013. Alle CZV-Kurse des SVLT sind von der asa anerkannt und zählen als Weiterbildungstage. Wer an einem Kurs teilnimmt, bekommt eine Kursbestätigung. Pro bestätigten Kurstag werden 7 Stunden an die obligatorische Weiterbildung angerechnet.



### Kursanmeldung CZV

Kurstyp: ☐ ARV ☐ Ladungssicherung ☐ Erste Hilfe

Kursort: \_\_\_\_\_ Kursdatum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

SVLT-Mitglied-Nr.: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden oder faxen an **SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken,**  
Fax 056 441 67 31, E-Mail: [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)



# Fahrkurs G40: Saison 2011 ■



**SVLT / ASETA**  
**056 441 20 22**



**www.**

Der Fahrkurs G40 kann nach bestandener Führerprüfung Kat. F/G besucht werden. Er wird im Führerausweis eingetragen und berechtigt ab dem 14. Altersjahr zum Lenken von landwirtschaftlich immatrikulierten Traktoren und Ausnahmefahrzeugen bis 40 km/h. Die maximal fünf Teilnehmenden pro Kurs (zwei Tage mit 20 Lektionen) erleben eine intensive Schulung und eignen sich eine solide Fahrpraxis an. Die Kursinstruktoren sind Lastwagenfahrlehrer mit einer speziellen Aus- und Weiterbildung für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge.

## Zum Kurs erforderlich:

Führerausweise Kat F/G

**Erster Kurstag:** Traktor (30 oder 40 km/h) mit Fahrerschutz (Fahrzeugausweis, Abgaswartungsdokumente nicht vergessen)

**Zweiter Kurstag:** Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger

Eine frühzeitige Anmeldung für den passenden Kursort und das passende Kursdatum lohnt sich. Die Kursbestätigung zum G40-Fahrkurs gilt als Ausweis, mit dem ein 40-km/h-Traktor (ohne Anhänger) zu Übungszwecken für die Dauer von einem Monat gefahren werden darf.



**Kursgebühr:** CHF 550.–, abzüglich Rückerstattung von CHF 100.– durch den Fonds für Verkehrssicherheit.



Wer den G40-Fahrkurs erfolgreich besucht hat, erhält von der Vaudoise Versicherung einen Bon im Wert von CHF 100.– (Gültigkeitsdauer zwei Jahre). Dieser kann beim Abschluss einer Motorfahrzeughaftpflichtversicherung für sich selbst oder für ein anderes Familienmitglied im gleichen Haushalt eingelöst werden.

**Bedingungen:** Bestätigung über die Durchführung eines ausgewählten Kurses, und die Rechnungen werden zwei Wochen vor dem ersten Kurstag verschickt. Bei Abmeldung von weniger als 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen. ■

## Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	

### Nummer des Führerausweises (Feld 5)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift

Unterschrift der Eltern  
oder des Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,  
Telefon 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: info@agrartechnik.ch

## Kursorte und Kursdaten 2011

<b>Aarberg BE</b> 24.02+02.03 07.04+12.04 10.06+14.06	14.07+19.07 18.08+23.08	<b>Lyss BE</b> 15.09+20.09 20.10+25.10	
<b>Bazenheid SG</b> 31.03+05.04 19.05+24.05 21.07+26.07	25.08+30.08 03.11+08.11	<b>Lyssach BE</b> 03.03+08.03 31.03+05.04 07.04+13.04 12.05+17.05 26.05+31.05	16.06+21.06 01.09+06.09 13.09+18.09 13.10+18.10 20.10+25.10
<b>Biberbrugg SZ</b> 07.04+12.04 30.06+05.07	11.08+16.08 27.10+31.10	<b>Marthalen ZH</b> 02.03+08.03 07.04+12.04 12.05+17.05	26.05+31.05 16.06+21.06 28.07+02.08
<b>Brunegg AG</b> 14.03+22.03 05.05+10.05 01.06+07.06	21.07+26.07 29.09+04.10 03.11+08.11	<b>Mettmenstetten ZH</b> 07.04+12.04 28.04+03.05	07.07+12.07 10.11+14.11
<b>Bülach ZH</b> 17.03+29.03 12.05+17.05	07.07+12.07 04.08+08.08	<b>Moudon VD</b> 24.03+30.03 28.04+03.05 26.05+08.06	23.06+27.06 25.08+30.08
<b>Bulle FR</b> 10.03+14.03 07.04+12.04 12.05+16.05 06.06+14.06 30.06+04.07	25.08+30.08 22.09+26.09 06.10+10.10 04.11+14.11	<b>Niederurnen GL</b> 03.03+07.03 28.04+11.05	02.08+11.08 27.10+31.10
<b>Claro TI</b> auf Anfrage / sur demande		<b>Nyon VD</b> 10.03+15.03 31.03+05.04	08.09+13.09 17.11+22.11
<b>Corcelles-près-Payerne VD</b> 16.02+22.02 26.05+31.05	08.09+13.09 27.10+01.11	<b>Oensingen SO</b> 10.03+15.03 23.06+28.06 11.08+16.08	01.09+06.09 13.10+18.10
<b>Courtételle JU</b> 17.03+22.03 01.04+06.04 19.05+24.05	21.07+26.07 25.08+30.08 06.10+12.10	<b>Saanen BE</b> 21.04+26.04	29.09+04.10
<b>Düdingen FR</b> 10.03+15.03 28.04+03.05 16.06+21.06	15.09+20.09 13.10+18.10	<b>Salez SG</b> 31.03+05.04 09.06+14.06 07.07+12.07	08.09+13.09 10.11+15.11
<b>Frauenfeld TG</b> 10.03+14.03 14.04+20.04 05.05+10.05 23.06+28.06 07.07+12.07	25.08+30.08 08.09+13.09 20.10+25.10 03.11+08.11	<b>Schöftland AG</b> 10.03+15.03 22.06+28.06	25.08+30.08 27.10+31.10
<b>Gossau ZH</b> 14.04+19.04 27.04+05.05 23.06+28.06	14.07+19.07 29.09+04.10 13.10+18.10	<b>Schwarzenburg BE</b> 03.03+08.03 25.03+29.03 20.04+26.04 12.05+17.05 30.06+05.07	28.07+02.08 01.09+06.09 29.09+04.10 20.10+25.10
<b>Hohenrain LU</b> 10.03+15.03 25.08+30.08	20.10+25.10	<b>Schwyz SZ</b> 07.04+12.04 30.06+05.07	06.10+11.10 27.10+31.10
<b>Ilanz GR</b> 10.08+18.08	13.10+18.10	<b>Sion VS</b> 12.05+16.05	30.06+05.07
<b>Interlaken BE</b> 19.05+24.05	25.08+30.08	<b>Sissach BL</b> 14.04+19.04 30.06+05.07	14.07+19.07 06.10+11.10
<b>Kägiswil OW</b> 26.05+31.05 07.07+12.07	15.09+20.09	<b>Sitterdorf TG</b> 17.03+22.03 21.04+26.04 30.06+05.07 04.08+09.08 01.09+06.09	15.09+20.09 13.10+18.10 27.10+01.11 10.11+15.11
<b>La Sarraz VD</b> 31.03+05.04 07.04+12.04 12.05+17.05	23.06+28.06 28.07+02.08 22.09+27.09	<b>Sursee LU</b> 24.03+29.03 07.04+12.04 12.05+17.05	09.06+14.06 18.08+23.08 08.09+13.09
<b>Landquart GR</b> 18.03+22.03 12.05+17.05	11.08+19.08 13.10+18.10	<b>Tramelan JU</b> 14.04+19.04 07.07+12.07	01.09+06.09
<b>Langnau i.E. BE</b> 17.03+22.03 24.03+29.03 14.04+19.04 29.04+03.05 09.06+14.06 07.07+12.07 28.07+02.08	04.08+09.08 11.08+16.08 18.08+23.08 15.09+20.09 06.10+11.10 27.10+01.11	<b>Tuggen SZ</b> 08.04+13.04 22.06+28.06	05.07+14.07 04.08+09.08
<b>Les Hauts-Geneveys NE</b> 04.05+10.05 06.07+15.07	08.09+13.09	<b>Visp VS</b> 12.05+16.05	30.06+05.07
<b>Lindau ZH</b> 28.04+03.05 14.07+19.07	20.10+25.10	<b>Willisau LU</b> 31.03+05.04 16.06+21.06	11.08+16.08 22.09+27.09
		<b>Zweisimmen BE</b> 07.04+12.04 21.04+26.04 09.06+14.06	14.07+19.07 04.08+09.08 18.08+23.08
		<b>Zwingen BL</b> 19.05+24.05	01.09+06.09